



EMPIRISK FORSKNING OM SVENSKANS BETYDELSE I AFFÄRSLIVET I FINLAND

Delegationsmöte för Nätverket Svenska nu
23.5.2014

Wilhelm Barner-Rasmussen, Hanken

5 • 2011

Affärer eller business?

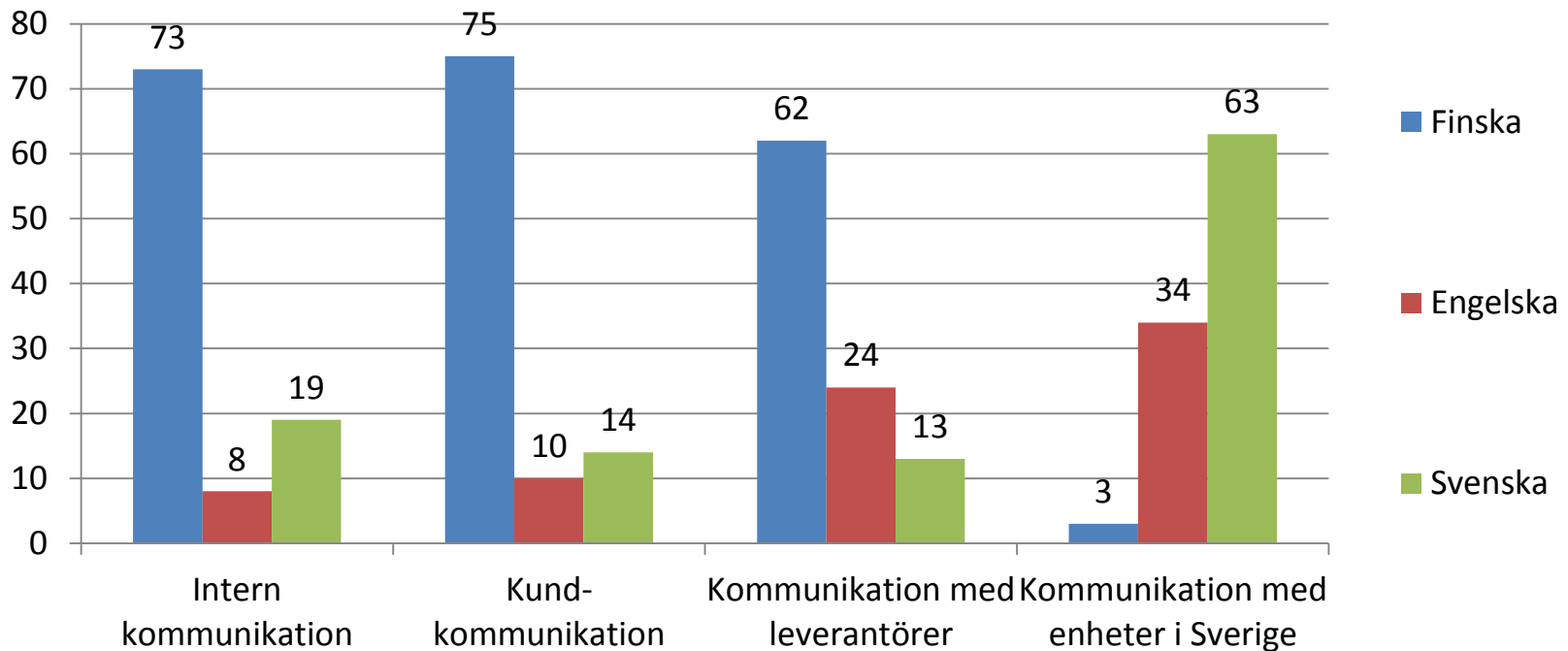
En studie av språkanvändning i det ekonomiska samarbetet mellan Finland och Sverige

Wilhelm Barner-Rasmussen

magma

- Syfte: Att kartlägga språkanvändningen och särskilt det svenska språkets betydelse i handeln och det ekonomiska samarbetet mellan Finland och Sverige i dag.
- Empirisk målgrupp: finska företag med betydande verksamhet i Sverige samt svenskägda dotterbolag i Finland.
- Databasinsamling: webbenkät + djupintervjuer. Representerar verksamhet med ca 57 000 anställda i Finland och en omsättning på ca 19 miljarder €/år.

Vilka språk används?



(Siffrorna i grafen = procent av all kommunikation av denna typ)

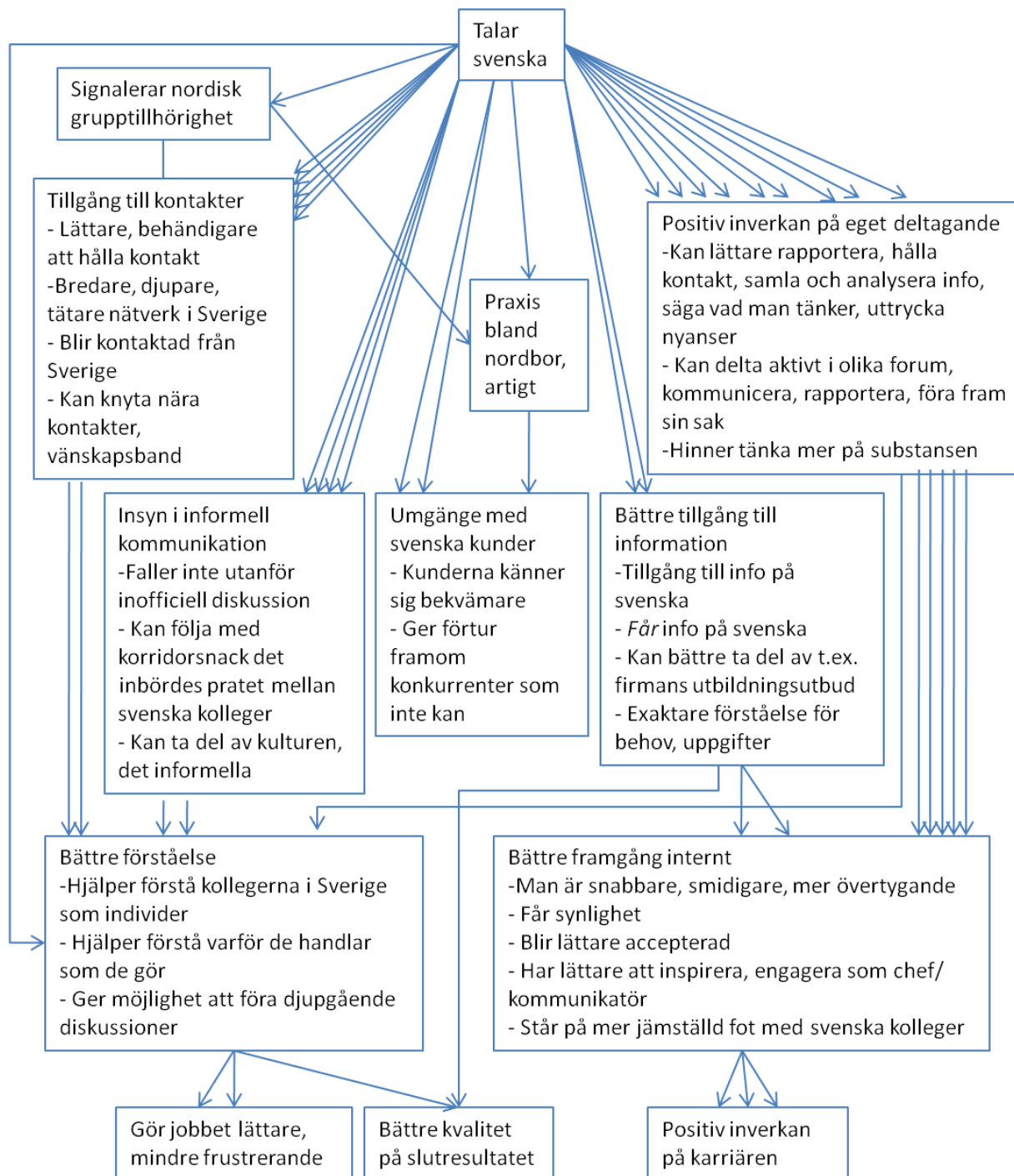
Slantens båda sidor

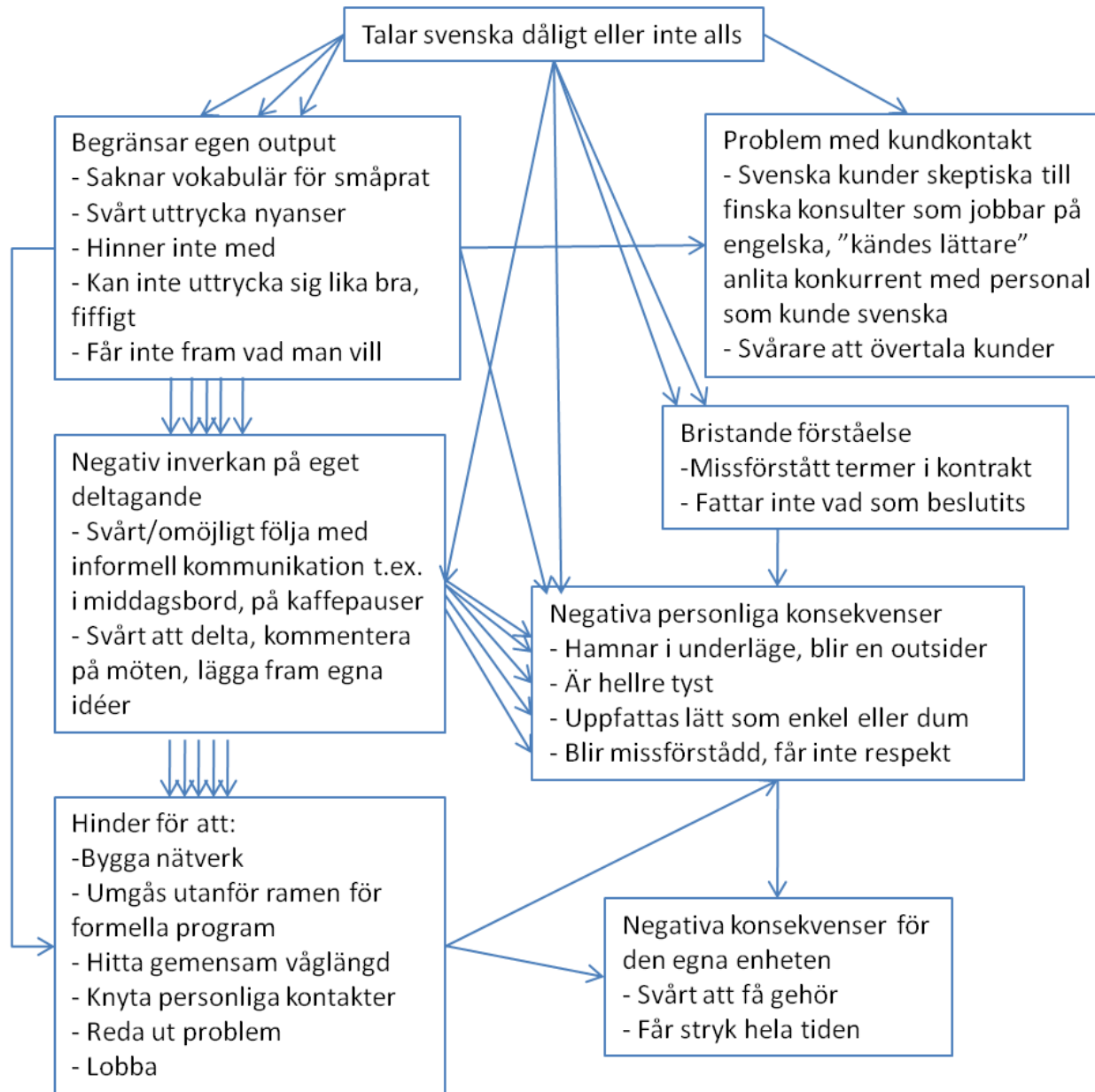


Användning av ett tredje språk som kompromiss (engelska): motiven främst praktiska.

Anpassning till samtalspartnerns språk (svenska): motiven främst relationsorienterade.







Språkets inverkan på rekrytering och befordran

- I en genomsnittlig rekryteringssituation kräver arbetsgivarna endast finska och engelska – **MEN 68 % av enkätens respondenter uppgav att goda kunskaper i svenska krävdes "ibland eller för specifika arbetsuppgifter"**.
- I det kvalitativa datamaterialet betonades svenskan särskilt vid rekrytering till nyckelpositioner och viktiga koncernövergripande roller
- I många fall var kunskaper i svenska ett kriterium för avancemang till högre poster, viktigare ju högre positioner det rörde sig om.

Implikationer

- Att kunna engelska är ett **baskrav** i dagens finländska arbetsliv. Att kunna svenska – och andra språk! – är en **merit**.
- Engelskan har inte **ersatt** svenskan i det ekonomiska samarbetet mellan Finland och Sverige. De har **olika roller**.
- Individer som kan svenska har lättare att göra karriär i ett svenskägt dotterbolag eller ett finskt bolag med omfattande verksamhet i Sverige.